

## CAPITULO XXIV.

DE LAS SUPERSTICIONES, QUE TIENEN LOS INDIOS EN LAS COSAS PERTENECIENTES  
Á EL SUSTENTO DE SU VIDA, Y PRINCIPALMENTE EN SUS SEMENTERAS.

## §. 1.º

POR la sentencia que Dios Nuestro Señor dió á nuestros primeros Padres, quedamos todos sentenciados á comer, y sustentarnos con el sudor de nuestro rostro: *In sudore vultus tui vesceris pane tuo.* Gene. 3.º Pero entre todas las naciones del mundo ninguna ay que mas trabaje perpetuamente en todo genero de trabajo, que la de estos miserables indios. Pues sí á todos los mortales dixo Eurípides. *Laborare autem mortalibus necesse est*, para estos en particular es lo que dixo Oracio: *Nihil sine magno vita labore dedit mortalibus.* Auiendo Dios Nuestro Señor hecholos tan prosperos, y Señores en su gentilidad; por sus inhumanidades, crueldades y sacrificios de Hombres, los sujetó á tantos trabajos, y á que no trabajassen tanto para sí, como para otros; siendo la herencia destes, que tienen los hijos de sus Padres de vna en otra generacion, rasgar la tierra con su trabajo, y regarla con el sudor de su rostro; como lo de la fabula del Rustico, donde se refiere, que no teniendo mas de vna viña, hijos sí muchos, á la hora de la muerte les dixo: que en la dadiva de aquella viña les dexaba vn thesoro, que heredassen, y que allí lo hallarian: muerto el Padre, cabaron todos, y no hallaron thesoro; los frutos sí de la viña multiplicados con el beneficio que le hizieron en cabarla: este fue el thesoro, que les dexó en herencia. Assi el mayorazgo de los indios consiste en arar, y cabar desde niños, rasgando, y rompiendo cada dia nuebas tierras, y cultivando otras á puro sudor, y trabajo, á quienes podiamos aplicar lo que dixo Marcial á Lucio Julio, lib. 1.

*In steriles campos nolunt iuga ferre iuveni;*

*Pingue solum lassat, sed iuvat ipse labor.*

De qualquiera manera trabajan, ya de grado, ya de fuerça, y siempre tienen sus trabajos por fruto: que es lo que dixo Virgilio de los cansados bueyes.

*Sic vos non vobis, fertis aratra boves.*

Pues siempre trabajan para la Republica: Conque bien mirado, y por experiencia conocemos, que como en el cuerpo humano la sangre es la que sustenta la vida humana, el trabajo de los indios es la sangre deste Reyno, y de toda la Monarquia: motivo bien necesario, y forçoso, para que quando no vbiera otros de la conservacion en pureça de la Religion, se auia por el solo de solicitarles su saluacion, y recompensarles con lo espiritual el beneficio, que receuimos de su trabajo en lo temporal. Este, pues, se puede reducir á tres cabezas: segun se ocupan con su industria á sustentarse con el beneficio de la tierra labrandola; y á caçar animales de todo genero para comer; y al tragino de vnos lugares á otros, y á particulares industrias, que para todo tienen. Conque auiendo tratado de las supersticiones que tienen en sus enfermedades, se sigue ahora tratar de las que tienen en las cosas necessarias para su sustento; que ni aun en esso los quiere el Demonio dexar de turbar, y no le basta que coman con el sudor de su rostro, y con tan excessiuos trabajos, sino que quiere que todo vaya por la mayor parte maldito con sus conjuros; pensando ellos, que lo que Dios Nuestro Señor les da por su prouidencia de la tierra, del agua, y del aire, no es obra sino de sus antiguos Dioses; y assi porque el principal fruto, que ellos tienen para su vso es el maguei, me parece en el siguiente parrapho tratar del modo supersticioso, que en plantarlo, y cultivarlo tienen.

## §. 2.º

ESTA planta del maguei es tan vtil, y prouechosa para la vida humana de los indios, <sup>Magueyes</sup> como dañosa para lo espiritual por el mal vso de su vino, y borracheras que del resultan, vnico fundamento del seruicio, y obseruancia, que tienen en el obsequio, que hazen al Demonio, é instrumento que toma para las mayores supersticiones, é idolatrias que les haze hazer; y assi desde que se trasplanta, hasta que cresce y madura, siempre tiene el Demonio cuenta en que se vssen con ella supersticiones. Para auerla de sacar de la parte, donde se crió como en almacigo, y transplantarla á otro lugar, donde están otros magueyes ya cultivados, se preuienen del *piciete*, que es el compañero de todas estas acciones, y la deidad, á quien le dedican, y labran vn palo muy agudo, con que àn de arrancar el maguei, el qual conjuran y entran diciendole:

Ea, que ya es tiempo, espiritado, cuya dicha está en las aguas: vamos, que èmos de arrancar, y leuantar la estimable muger, la de ocho en orden, que è de ir á plantarla.

Tengo de ir á ponerla en lugar muy á proposito, y muy fertil, que le è limpiado; alli la tengo de poner donde esté muy á su gusto.

Con estas vltimas palabras parece, que le obliga á que se dexa arrancar: llama á esta planta la de ocho en orden, por lo que queda atras dicho, que es porque siempre se plantan como en quadro ocho en hilera. Dicho esto arrancan con el palo los magueyes pequeños, que àn de trasplantar, y auiendolos lleuado á el lugar, que tienen arado, prevenido y cultivado para la nueva viña, luego hablan con el maguei y danle la bien venida de su llegada, diciendo:

Seas ya bien llegada, noble muger de ocho en hilera, que aqui es muy aproposito, y muy buen lugar: aquí labré y cultivé para que estes muy á gusto.

Dicho esto, los plantan, quedando muy consolados, que mediante este conjuro, crescerán muy bien, y á su tiempo darán muy abundante fruto: y quando llegan ya á tiempo, que estén de sason, para dar el aguamiel, de que se haze el pulque, para auerlos de castrar, conjuran el instrumento, con que lo àn de abrir, que es vn palo muy duro con vna punta muy aguda labrada como escoplo; conjuranlo assi:

Ven acá espiritado (Palo), cuya dicha está en las aguas. Ahora es tiempo, que estás de sason, muger de ocho en orden (Maguey), adierte que te è de entrar hasta el hueco de tu coraçon el espiritado, cuyas dichas son la llubias (El arbol tiene dicha en las llubias por ser de ar...), que crece con ellas).

Y diciendo esto, con el palo sacan el coraçon del Maguey, y luego le hazen su piletilla donde se distila el aguamiel, para lo qual es necesario rasparlo cada dia con vn instrumento, que es vna cuchara de cobre, que tambien conjuran en esta forma:

Ea ya, que ya es tiempo: haz tu officio, chichimeco bermejo; ea ya, ahora raspa y limpia tu obra: à de ser dentro del assiento del coraçon de la muger vna de ocho en hilera; hazle de dejar la tez muy limpia, y le haz de hazer, que luego llore, y se melancolise, y eche muchas lagrimas, y sude de manera, que salga vn arroyo de la hembra ocho en hilera.

Todo esto es vna methaphora, que vsan, porque á el instrumento, ó cuchara llaman bermejo *Chichimeco* por el color cobriso, y por el efecto de comer aquella corteza, que raspa, porque entre esta nacion está receuido llamarse *chichimecos* porque comen, y chupan sangre, y carne assi humana, como de animales, como è dicho en otras partes; y el que sude y llore es methaphora, en que se pide mucho fructo del aguamiel. Algunos añiden á la accion de plantar los magueyes la recomendacion del maguey á la tierra diciendo:



Estame atenta, mi madre, y señora tierra, que ya te entrego á mi hermana la de ocho en hilera; cogela ya, y abraçate con ella fuertemente, porque no tardaré mucho en tornar á requirir el buen logro de la planta, que dentro de cinco instantes volveré á vissitarla, y á ver su buen logro. Y en siendo ya tiempo, &c.

## §. 3.º

Mais.

COMO el Mais es la principal semilla desta nacion, y general en ella, parece, que se enseñó el Demonio en enseñarles vnos modos de conjuros tan oscuros, y methaphoricos para ella, que es necesario ocurrir á los Kalendarios y signos de los meses, y á los Dioses á quienes los aplican para entenderlos; tanto es, que ellos de ordinario llaman á este lenguaje y nombres de estas methaphoras *Nahualtoçaitl*, que quiere decir nombres disfrazados. Ordinariamente esta gente dexa de la cosecha antecedente vnas mazorcas escogidas para semilla, y de los mismos assientos, y raizes, de donde se tienen, y dependen en las cañas, las tienen colgadas todo el año: todo esto no es malo, que los labradores escogen siempre el mejor trigo, y mais para semilla; lo malo es el conjuro, que hazen á estas mazorcas, pues aunque ayan de sembrar mucha cantidad á de ser la semilla bendita en su falsa doctrina: en llegando la occassion de la siembra, las ponen ya desgranadas en su esportilla ó espuerta de palma á modo de talega, de la qual, puesta debajo del braço, sacan los granos, que á de sembrar; á esto acompaña vna coa de palo por la punta ancha como las coas de yerro, y hablan assi á el palo, coa, ó tarecua:

Ea espiritado, cuya dicha está en las llubias (Num.º 1.º), haz tu officio que ya á venido los espiritados, los Dioses: ahora voy á dexar el espiritado Principe entre otros, que es siete culebras (2.º). Aquí está la espuerta de la Diosa del pan, que se llevará por el camino, que mucho á que te tenia guardado en ella tu madre, y ya á llegado los espiritados sus hermanos.

Con esto parte á los barbechos á hazer su siembra, y en llegando vuelve á conjurar el palo, conque echa la tierra, y haze el lugar, donde pone el mais, y dice:

Ea, manos á la obra, espiritado, cuya dicha está en las aguas, que aquí es donde èmos de poner debajo de la tierra á el espiritado siete culebras.

Despues desto habla con la tierra conjurandola, y encargale la semilla, y buen logro de ella.

Ea, ya haz de tu parte lo que debes, espejo cari lavado (4.º), que estás humeando, que ya te è de entregar á el noble varon siete culebras, porque aquí es muy aproposito para su estado, que ya á llegado los espiritados.

Y diciendo esto van cubriendo el mais. En el primero numero los Dioses son las nuves *Cihuateteo*, á quienes dedicaban el signo *Cequiahuill*, que es quando comiença á llover, y es el tiempo de la siembra á los primeros aguaseros: tambien se entiende esto por los Dioses *Tlaloque*, que son los principales, á quienes hazian fiesta el 1.º mes del primero Kalendario, y el 2.º del 2.º que es por Março quando comiençan sus siembras. 2.º Llamar al mais siete culebras que es *Chicome coatl*, es ó por las mismas mazorcas, que al guardarlas las atan de siete en siete, ó por las cañas, que nacen de siete en siete, y por las hileras del mais, que se estienden como quando anda la culebra; y lo mas cierto es, porque dedican el mais á *Chicome coatl*, á quien pertenece *chicome tecpatl*, que es signo dichoso, y es como si implorassen la buena dicha en el nacer, y multiplicarse el mais. 3.º Llama madre del mais ó á la muger del indio, que tambien lo guardó, ó á la tierra, cuyos hermanos espiritados entiende por los aguaseros; que en el signo *cequiahuill* bajavan las diosas, que son las nuves, y los dioses los aguaseros. 4.º Llamar á la tierra espejo carilabrado es porque el agua la limpia, y en saliendo el sol, comiença á baporizar, y assi dice, que humea: es de advertir, que como éstos antigua-

mente sembravan solo con la coa en tierras calientes observavan este conjuro; que donde ay bueyes, y arados vsarán lo substancial del, mas mudarán estilo con los bueyes, y vsarán de algun nombre methaphorico para llamarlos, lo qual es muy facil de inquirir llegando la occassion de algun examen de estos embusteros, de donde no es dudable llamen á la reja negro *chichimeco* por el color, y porque á todas las cosas de hierro dan essa methaphora. Si recurrimos á el conjuro, ó embuste del acto penitencial, como se refiere en el cap. 16, §. 2, veremos, que los animales campestres y monteses, que llaman sus *Nahuales*, dicen, que tienen dientes, y á los que no lo son llaman tios, y deidades, y dicen, que son babosos, y assi de esto parece muy cierto, que hablaran con los bueyes como con deidades, atribuyendoles diuinidad en su exercicio. Vsan tambien otro conjuro menos methaphorico, que el passado, y puede ser, que lo vsen en la siembra del arado, que tambien se vsa por essa tierra caliente, porque como el dogmatista es vno, y no menos, que el Demonio, todo lo correrá su falsa, y perversa doctrina; y es que despues de conjurado el mais, la espuerta, y palo, ó coa, ó el arado, bueyes, y reja, como al fin instrumento para su fin, dizen el conjuro siguiente:

Yo en persona, el Sacerdote, espiritado encantador: atiende hermana semilla (aquí cogiendola en la mano sale sembrandola, y diciendo), que eres sustento; atiende Prínceza tierra, que ya te encomiendo en tus manos á mi hermana la que nos da nuestro mantenimiento: no incurras en caso afrentoso cayendo en falta; no hagas esto materia de rissa, ni peques haziendo rissa de ello: adierte, que lo que yo te mando no es para que se execute con dilacion, que è de ver otra vez á mi hermana nuestro sustento luego muy presto salir sobre tierra, y quiero venir con gusto, y darle la enhorabuena de su nacimiento á mi hermano nuestro sustento.

Todo está claro sin tener, que glossar, porque todo es hablar con la tierra, è imperarla con la autoridad del conjuro, y assegurar, que saldrá el mais, como se lo manda.

## §. 4.º

LA semilla de las calabazas es vna de las muy principales para el sustento de estos indios: Lay muchos géneros de ellas y conformes á los temples, en que se siembran, cuyas pepitas es la semilla, la qual siembran con el conjuro siguiente:

Calabazas.  
sus pepitas  
y otras  
semillas.

Contigo hablo, mi madre Prínceza tierra, que estás cari arriba: ya te digo, mi Padre vn Conejo (llamase assi la tierra), (N. 1.º), en las palmas de tus manos pongo vn pedernal (N.º 2.), cúbrelo bien, y aprietalo mucho en tu mano, no lo codicien sus tios (N.º 3.), los que viuen en las casas de los que pican, ó muerden, que son los chichimecos bermejos.

Su fertilidad á de assombrar á los espiritados; anse de admirar viendose enredar los pies á cada passo con las cuerdas, que son las encantadas tripas (N.º 4.) de nuestro mantenimiento, y viendo, que cada momento tropieçan en sus encantadas cabezas.

Y finalmente á tí, Señora tierra, ahora te amonesto, que no te auerguençes cayendo en falta: no comiençes á reirte, y á hazer poco caso, y con esso dexes de cumplir con tu obligacion.

Esto vltimo suelen romancear ellos diferentemente, porque el vocablo es: *Acmotihuexcallallacoç*, y dicen, no resongues, y gruñas como los que obran de mala gana. En el numero 1.º llama á la tierra conejo, porque su modo de nombrarla es assi: conejo boca arriba. En el 2.º llama á la pepita pedernal, por la figura, que tiene á modo de punta de pedernal de los que ponen en las flechas. 3.º Llama á todo genero de animales, que pueden hazer daño, con nombre de tios encantados; y á las hormigas chichimecos bermejos por el daño, que hazen, y por su color. 4.º A la rama de la Calabasa llama tripas, y á la calabasa cabeza, y á los que las pissan enredandose en ella llama espiritados, todos los quales embustes son methaphoras, y obscuridades del Demonio; y no menos methaphoras tiene la siembra de los camotes, que auiedo cortado á trechos los juncos, ó raizes, que á de sembrar, dedican toda la siembra á el Sol, y hablan con él en la forma siguiente:

Camotes.



Yo en persona (N.º 1.º) el huerphano, el vno, y solo Dios (N.º 2.º), el que hablo á ti mi tio espiritado, el que eras buboso (N.º 3.º); cata aqui ato mi muslo, y lo siembro; á ti digo, mi tio, el que en vn tiempo eras buboso; cata aqui ato mi cabeza (N.º 4.º), que la junto con mi hermana la flor, muerde vocas, la flor abrazadora; con su ayuda è de resollar, con ella è de remediar todas mis necesidades yo que soy vn pobre, y desdichado.

En el numero 1.º habla el mismo, que siembra la semilla del camote; en el 2.º inuoca á el Dios del primer siglo, teniendolo por vno solo, de quien todo procedió; en el 3.º habla con el Sol llamandolo de Buboso, porque lo era antes, que se convirtiese en Sol, como lo dice su fabula; y decir, que le muestra el muslo es que le muestra el troso de la semilla del camote, que siembra; y tambien llama al troso mas pequeño cabeza en el numero 4.º con el qual acompaña el otro. A la tierra llama flor abraçadora, y muerde vocas, porque antes de las conuersiones, y transmuciones de las cosas vnas en otras, fingen, que se llamó flor, el abraçar y morder, que dice es methapora, porque en sí, como en voca, reciue la semilla, cuyo brotar á fuera llama resollar.

Para las demas semillas, que siembran casi son los mismos conjuros; solo mudan el nombre de la semilla (Esto pienso solo que es en las semillas, que ellos tenían, si ya no es, que sea general en todas). Para nombrar á el frisol dicen *Tlamacasquillatzopilli Tlilpotonqui*, Espiritado principe de mucha estima encubertado de negro: dicenlo assi por la mucha estima, que hazen desta semilla, y el estar cubierto de negro es por la bainilla, donde se cria, la qual se pone negra en secandose; con que la mesma methaphora darán á las habas, y al trigo, y con mas affecto llamarán Principe de estima á el *huatli*, pues del hazen tantas supersticiones, como consta de los meses del Calendario. Despues de auer cogido todas estas semillas, para guardarlas, entrojarlas, y defenderlas de los animales, que las pueden comer, ó, de alguna corrupcion, y para que se conserven, les dicen:

Entrojar las  
semillas.

Yo en persona, el espiritado Sacerdote de los idolos, encantador, soy el que lo mando: á ti digo hermana nuestro mantenimiento, que ya te quiero depositar en mi preciosa troje: tente bien, y defendete de todas quatro partes no caigas en afrenta faltandome, que de ti è de tomar alivio, yo que soy el huerfano, el vn Dios, á ti digo mi hermana, que eres nuestro mantenimiento.

Esto vltimo, que dicen, puede ser por encargar esta troje á el Dios del otro siglo, ó por hazerse tan solo, que no ay quien lo fauoresca; pero lo mas cierto es, que haze inuocacion á quien lo fauoresca.

### §. 5.º

Para defen-  
der las  
semillas de  
los animales  
nocivos.

**P**ARA defender las semillas, y sus sementeras de los infortunios, que padecen de animales, tienen vn conjuro general, para el qual lleuan fuego, é incensio, y auiendo quitado las cañas quebradas, y frutas derrivadas, ó empeçadas á comer de los animales, que àn dañado, en la orilla de la sementera encienden su fuego, y echan el sahumero, y hazen vna hoguera de lo destrosado, para que alli se quemee en offrenda á el fuego, y luego comiençan su conjuro diciendo:

(Fingese tigre). Yo mismo en persona, el brauo tigre, è venido á buscar á mis tios los espiritados, los amarillos espiritados, los pardos espiritados (Dicelo por los animales nocivos). Qué digo? que ya está aqui el rastro, por aqui vinieron, por aqui salieron, pues ya vine á correrlos, y á aventarlos; ya no àn de hazer aqui mas daño, que yo les mando vayan, y habiten muy lexos de aqui, que yo traigo conmigo á mi Padre las quatro cañas, que echan llamas, y el incensio blanco (N.º 1), y el pardo, y el amarillo, con cuya virtud los atajo, é impido, para que no puedan passar los dichos mis tios, los espiritados, ó estranjeros, los pardos, ó los amarillos espiritados.

Toda esta accion es encaminada á el fuego, que es el que les ayuda al parecer de ellos: donde dicen el blanco incensio, dicen tambien el pardo, y el amarillo, que debe de ser por alguna offrenda, que le ponen. Auiedo visto este conjuro en las orillas de las sementeras

con estas hogueras de fuego, califiqué por supersticiosa vna accion, que en el Valle de Toluca se haze, y la tienen por indiferente; y es que quando temen algun yelo, todas aquellas noches rodean las sementeras con grandes lumbradas con pretexto, de que calientan el aire, para defender, que caiga el yelo; y siendo assi, que el calor de vna, ó, otra lumbrada no puede calentar el aire de manera, que pueda impedir la total, y general accion del yelo por todo aquel lugar, que solo podrá estorbar la parte donde está la lumbrada: es muy verisimil, que son offrendas, y sacrificios á el fuego, para que con su ayuda, é inuocacion se impida el yelo.

### §. 6.º

**O**TROS conjuros hazen por los tejones, que se pueden estender á venados, ardillas, y á otros animales; y no es dudable, que estos Satrapas perversos los vsarán conforme la tierra, donde se hallaren, y segun conocen, qué animal les haze daño; y de ordinario los conjuran para que vuelvan á entrar, para laçarlos, y matarlos: para el qual efecto el conjurador se preuiene de *piciete*, incensio, y fuego, y rodea toda la sementera, como si le echara vna cerca, y quita todo lo destrosado por los tejones, ó animales, que àn hecho el daño, porque dicen, que es quitarles el impedimento, y dexarles la puerta abierta, para que vuelvan; y hecha su offrenda al fuego, que es lo principal, entra conjurando:

Ea, tú, mi hermana la muger montesina (la tierra de Los montes), qué hazen, ó por qué dañan los espiritados Dueños de las culebras á esta desventurada sementera, que ya la acaban? á redro vayan por esos anchos valles, ay hallarán la xicamilla, y el camotillo; la comida, y bebida, de que se sustentarán viejos, y moços: con esto no parezca aqui ninguno; ninguno quede aqui, porque estarán guardando los Dioses de la tierra la deidad verde (*Tlaloque*); la blanca, y amarilla àn de ser guardadas (las sementeras), por esso miren por sí, porque el que cayere no tendrá de quien que-xarse.

Dice esto por la amenaza, que hazen á los animales nocivos de matarlos si los cogen. Tienen tambien conjuro particular para las hormigas, el qual es como se sigue:

Ea, ya tios espiritados, ó estrangeros (hormigas), que todos sois semejantes vnos á otros con los ojos, y rostros revoçados de hechizeros, y con dientes de puntas agudas: por qué hazeis agrauio á nuestra hermana la blanca muger (sementera), y le perdeis el respecto? Esto es barrerla? Esto es limpiarla, y escardarla? Esso es honrarla, y respetarla? si no lo hazeis, yo derrivaré vuestra vivienda, y estalaje, si no me obedecéis.

Amenaçalas conque les quitarán el hormiguero, y casa, donde habitan; y si acaso no obedecen, tratan de executar la amenaza, derribandoles el hormiguero; para lo qual conjuran el agua, y *piciete*, de que se valen para ello. Dice el conjuro de el agua:

Ea, ya, la de las nahuas de piedras preciosas, que no se puede sufrir lo que hazen las hormigas entre sí semejantes; vélas á assolar, que no me obedescen: tienen por ventura raizes? pues aunque las tubieran, que bien sabes arrancar arboles en volandas, y dexarlos en medio de anchas cabañas. Qué porfias (*idest*, qué hormigas), teneis por ventura raizes?

Ea, ya, verde espiritado de hojas anchas (á el *piciete*), qué porfia es esta? ve luego, echa, y corre de donde están las hormigas.

Desparramando primero el *piciete* por el hormiguero, y sus entradas, echan luego el agua conjurada dentro, con que se hunde el hormiguero; y siempre el Demonio les persuade, á que en esto no será efecto del agua anegar, y destruir aquellas concavidades, donde anidan las hormigas; sino de el agua, y *piciete* conjurados. Con que muchas vezes se quedarán en las partes, donde no llegó á anegar el agua, y abrirán en otra parte su entrada, y salida, porque todo es engañarlos el Demonio con estos embustes aparentes.